

EGUBERRI BAIONAN

NOËL À BAYONNE

2023KO ABENDUAREN 1ETIK
» 2024KO URTARRILAREN 7RAT



NOEL.BAYONNE.FR



Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE

AUZAPEZAREN HITZA

Mesdames, Messieurs,

À l'occasion des fêtes de fin d'année 2023, Bayonne se pare de ses plus beaux atours pour créer une atmosphère propice à la magie de Noël.

Grâce à son florilège d'animations, « Noël à Bayonne » reste un rendez-vous festif, culturel et commercial incontournable, à destination tant des habitants que des visiteurs. Durant un mois, je vous invite à venir partager des moments inoubliables en famille ou entre amis, à travers les divers quartiers de la ville.

Vous pourrez ainsi retrouver la Grande Roue sur la place de la Liberté, le traditionnel marché de Noël sur la place du Réduit, le cirque de Noël présent sur l'esplanade Roland-Barthes ou encore les deux lâchers de lanternes en musique. Cette année, des surprises féériques vous attendent, autour notamment de nouvelles parades lumineuses et musicales originales et divertissantes.

Ce programme rythmera tout le mois de décembre et saura, j'en suis certain, émerveiller petits et grands. Avec l'ensemble des élus et services municipaux, que je tiens à remercier pour leur mobilisation, nous avons mis tout en oeuvre pour faire de ce Noël un beau moment de joie et de bonheur partagé.

Je vous souhaite de belles et joyeuses fêtes de fin d'année !

Jean-René ETCHEGARAY
Maire de Bayonne

Jaun-Andereak,

2023ko urte bukaerako besten karietara, Baiona ezin ederkiago apaintzen da Eguberriko magiari egokiena zaion giroa sortzeko.

Antolatu animazio andana luzeari esker, « Eguberri Baionan », herritarrei bezain bat bisitariei ere zuzendu besta, kultura eta komertzial giroko hitzordu saihestezina izaten gelditzen da. Hilabete oso batez, une ahanztezinak familia edo adiskide artean, hiriko auzotegi desberdinetan gaindi partekatzerara etor zaitezten gomita luzatzen dizuet.

Errota handia Askatasun plazan aurkituko duzue, bai eta usaiako Eguberriko merkatua Gotorleku plazan, Eguberriko zirkoa Roland-Barthes zabalgunean edota musikak alaitu bi linterna laxatzeak ere. Aurten bi sorpresa liluragarri izanen dituzue zuen zain, musika alarde argizatatu berezi eta jostagarri berri batzuen inguruan, besteak beste.

Programa hau abenduko hilabete osoan hedatuko da eta, horretaz segur nago, ttipiak bezain bat handiak ere zoratuko ditu. Hemen haien kartsutasunerako eskertu nahi ditudan herriko hautetsi eta zerbitzuetako langile guziekin batera, dena plantan jarri dugu eguberri gau zorian eta alaitasun partekatu une ederra izan dadin.

Urte bukaerako besta alai eta ederrenak desiratzen dizkizuet!

Jean-René ETCHEGARAY
Baionako Auzapeza

AURKIBIDEA

- ◆ PLANOA p. 4-5
- ◆ ANIMAZIO IRAUNKORRAK p. 6
- ◆ ABENDUAREN 1ETIK 3RA: TXOKOLATE ZAPOREEN ASTEBURUA p. 7
- ◆ ABENDUAREN 5ETIK 10ERA: ASTEBURU LILURAGARRIA p. 8
- ◆ LINTERNAK p. 9
- ◆ OSPAKIZUNEN EGUTEGIA p. 10-11
- ◆ ABENDUAREN 13TIK 17RA: OHIDUREN ASTEBURUA p. 12
- ◆ OLENTZERO p. 13
- ◆ ABENDUAREN 19TIK 24RA: EGUBERRIKO ASTEBURUA p. 14
- ◆ ABENDUAREN 26TIK URTARRILAREN 7RA: EGUBERRIKO OPORRAK p. 15
- ◆ ALARDEAK p. 16-17
- ◆ KULTURAREN EGUBERRIA p. 18
- ◆ MERKATARIEN EGUBERRIA p. 19
- ◆ EGUBERRIA PRAKTIKOKI p. 20



PLANOA

1

ASKATASUN PLAZA

- Errota handia
- Mokofinen gunek
- Txokolate zaporeak

2

GOTORLEKU PLAZA

- Eguberriko merkatua
- Zaldiko-maldikoak

3

SAN IZPIRITU AUZOTEGIA

- Zaldiko-maldikoak
- Haurrentzako animazioak
- Bizar Zuri
- Ibilaldiak pottokaz
- Mini etxaldea
- Olentzero

4

EUSKAL MUSEOA

Erakusketa, ateleriak eta hitzaldiak

5

ROLAND-BARTHES ZABALGUNEA

- Eguberriko zirkoa
- Olentzero

6

ERREGE GAZTELU DORREA

- Sortzaileen merkatua
- Bidezko merkatua Baionan

7

MERKATU ESTALIKO PLAZA

- Bizar Zuriren ateleria
- Izei argitsu erraldoia
- Linterna laxatzea
- Baionan Kantuz

8

PASTEUR PLAZA

Bizar Zuri eta haren iratxoan heltze ikusgarria



ESPAINIAKO ATEA

Txistorra Gaua



EUSKALDUNEN PLAZA

- Turismo eta Merkataritza Bulegoak
- Mokofinen gunek
- Zaldiko-maldikoak



JACQUES-PORTES PLAZA

- Haurren herrixka
- Mokofinen gunea
- Léon Erregearen iratzarraldia
- Alardeen abiatzea



BAIONAKO ZEZEN PLAZA

Toromagia

ANIMAZIO IRAUNKORRAK

◆ EGUERRIKO ZIRKOA

AZAROAREN 18TIK
ABENDUAREN 3RA

Roland-Barthes zabalgunean
Xehetasun gehiago ondoko helbidean
lecirquedenoel.fr

◆ ERROTA HANDIA

ABENDUAREN 1ETIK
URTARRILAREN 7RA

11:00 - 20:00

Askatasun plaza
5€/pertsona, 4€/ 11 urte pekoentzat
eta urririk 2 urte pekoentzat.

*(Txartelak Ofizio Bulegoan salgai 3€ -tan/
EB eta elkarte prezioa manatuz gero
eskuragarri : evenementiel@bayonne.fr)*

◆ EGUERRIKO MERKATUA

ABENDUAREN 1ETIK
URTARRILAREN 7RA

Gotorleku plaza
Eskulangileen etxolak

11:00 - 19:00

21:00 arte larunbatean
Mokofinen herrixka

- 11:00 - 21:00 igandetik
asteazkenera irekia
- 11:00 - 23:00 ostegun, ostiral
eta larunbatetan
- 23:00 arte abenduaren 24a arte
- 1:00 arte abenduaren 31ko gauean

Zaldiko-maldikoak
Izai erraldoiak (4€)
eta Carrousel (3€ / 4 txartel - 9€)

◆ BIZAR ZURIEN ATELERIA ABENDUAREN 2TIK 23RA

14:30 - 19:00

Merkatu estaliko plaza
Bizar Zuri bertan egon eta argazkia
urrik astiazken, larunbata eta
igandetan (*ohiz kanpo abenduaren 8an,
ostiralarekin irekia*).

◆ HAURREN HERRIXKA ABENDUAREN 1ETIK URTARRILAREN 7RA

*Jacques-Portes plaza eta
Gambetta plazabaratzean*
Haurrentzako jokoak.

◆ IBILALDIAK POTTOKAZ ABENDUAREN 26TIK 29RA

Errepublika plaza

◆ ANIMALIEN MINI ETXALDEA URTARRILAREN 2TIK 5ERA

Errepublika plaza

◆ EGUERRIKO IKUSGARRIAK ETA ZALDIKO-MALDIKOAK ABENDUAREN 1ETIK URTARRILAREN 7RA

*Euskaldunen plaza eta
Gambetta plazabaratzean*



ABENDUAREN 1ETIK 3RA TXOKOLATE ZAPOREEN ASTEBURUA

◆ ABENDUAREN 1A, OSTIRALA

16:00

*Roland-Barthes
zabalgunetik*

Askatasun plazara
Eguberriko Zirkoaren
alardea

17:30

Askatasun plazan

Eguberriren
estreinaldia Baionan
Bizar Zuri eta haren iratxoek
Errobi hari baten gainetik
zeharkatzen eta Herriko
Etxearen aitzinaldean
errapelaz jaisten dute.
Errota handiaren inguruan,
musika animazioak
eskoletako haurrekin eta
argizatzeen abiatzea.

◆ ABENDUAREN 2A, LARUNBATA

10:00 - 19:00

*Errege Gotor Dorrearen
gunean*

Sortzaileen merkatu
ttipia eta bidezko
merkatua

14:00etatik aitzina

Askatasun Plazan

Baionako txokolate
dastaketa eta
animazioak

14:00 - 17:00

*Roland-Barthes
zabalgunean*

Eguberriko zirkoaren
emanaldiak

16:00 - 20:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*

Bizar Zuriren leraren
alardea Corsoko
elkartekin

(Xehetasun gehiago 17. orrian)

17:00

Jean-Dauger kirol zelaian

TOP 14 Errugbia:
Aviron Bayonnais /
Montpellier

20:00

*Paul Bru gelan
(Hargouseko bidea)*

Inpro lehiaketa gaualdia
Eguberriko gaiaren
inguruan Impro4
konpainiarekin, Done
Eztebeko MVC-ak antolatuturik

◆ ABENDUAREN 3A, IGANDEA

9:00 - 17:00

*Done Eztebeko MVC-an
(Hargous Handiko karrika)*

Eguberriko ganer
hustea (izena emanez)

10:30 & 14:00

*Roland-Barthes
zabalgunean*

Eguberriko Zirkoaren
emanaldiak

14:00etatik aitzina

Askatasun plazan

Baionako txokolate
dastaketa eta
animazioak

11:00

Merkatu estaliko plazan

Mutxikoak (euskal
dantzak) Orai Batek
eskainirik

14:00 - 17:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*

Bizar Zuriren leraren
alardea Corsoko
elkartekin

(Xehetasun gehiago 17. orrian)



ABENDUAREN 5ETIK 10ERA ASTEBURU LILURAGARRIA

◆ ABENDUAREN 5A, ASTEARTEA

18:00

*Done Eztebeko MVC-an
(Hargous Handiko karrika)*
Eguberriko Gospela
(urririk)

◆ ABENDUAREN 6A, ASTEAZKENA

12:00 - 15:00

Poternako loretegiatan
Pik-nika partekatua
eta alaitua hiri barneko,
Done Eztebeko MVC eta
ESCM-ekin

15:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*
Ilaunkien alardea
(Xehetasun gehiago 17. orrian)

18:00

*Balichonen
(Georges-Bergès karrika)*
Magia ikuskizuna Hiri
barneko MVC-ak antolatuturik

◆ ABENDUAREN 9A, LARUNBATA

10:00 - 19:00

*Errege Gaztelu
Dorrearen gunean*
Sortzaileen merkatu
ttipia eta Bidezko
merkatua

15:00

Merkatu estaliko plazan
Pottokak Aviron eta
Bayonnais Proko
jokolariek egin
izenpetzeak

15:00 - 17:00

Errepublika plazan
Bizar Zuriren agerraldia

15:00 - 18:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*
Bizar Zuriren leraren
alardea Corsoko
elkarteekin
(Xehetasun gehiago 17. orrian)

17:00

*Le Bistrot,
Errepublika plazan*
« Promenons-nous
dans les boîtes »
ikuskizuna Nanoua
Konpainiak eskainirik

19:00

*Roland-Barthes
Zabalgunean*
Sukaldeburuen
eltzekaria
Baionako sukaldeburu
ospetsuek eta Kiwanis bildu
dira eltzekaria karitatezko
elkarteen alde prestatu eta
saltzeko.

KOLORE ANITZEKO LINTERNEN 1. LAXATZEA

15:30

Merkatu estaliko plazan
Linternen banatzea

19:30

Errobiko kaietan
Kolore anitzeko linterna
laxatzea marrazki
bizidunen gaiaren
inguruan
(Xehetasun gehiago 9. orrian)

◆ ABENDUAREN 10A, IGANDEA

11:00

Jacques-Portes plazan
Animazioak Orai
Bateko dantzariak eta
txistulariak eskainirik

12:00

Jacques-Portes plazan
Léon Erregearen
iratzarraldia

17:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*
« Ecllosion céleste »
Alarde argitsua Inkoñito
konpainiarekin
(Xehetasun gehiago 17.
orrian)

LINTERNAK, MAGIKOAK DIRA: AHANTZEGINAZKO ALDIA!

Errobiko kaltetan, Eguberriko ospakizunen aktore bilaka zaitezte baionar ondarearen bihotzeko animazio liluragarri horretan parte hartuz. Magiaz beteriko bi gaualdi saihestezinak!

Arratsaldeko zeterditatik aitzina Merkatu estaliko plazara hurbil zaitezte zuen linterna eskuratzeko (kopuru eskuragarrien arabera)!

%100 biodegradagarriak dira banatutako linterna guztiak.

Xehetasun gehiago noel.bayonne.fr-en



◆ ABENDUAREN 9A, LARUNBATA

19:30

Kolore anitzeko linterna laxatzea marrazki bizidunen gaiaren inguruan

◆ ABENDUAREN 16A, LARUNBATA

19:30

Linterna xurien laxatzea musika ohiduren gaiaren inguruan





OSPAKIZUNE

ASTELEHENA

ASTEARTEA

ASTEAZKENA

OSTEGUNA

OSTIR...



27



28



29



30



IDEKI
OFIZ



4



5



6



7



ASTEBURU L



11



12



13



14



OHIDUREN



18



19



20



21



EGUBERRIKO ASTEBURU



25



26



27



28



1



2



3



4



IN EGUTEGIA



ARAZKORRA	LARUNBATA	IGANDEA
1 DURA IALA	2	3
TXOKOLATE ZAPOREEN ASTEBURUA		
8	9	10
ILURAGARRIA		
15	16	17
ASTEBURUA		
22	23	24
UA		
29	30	31
5	6	7

LEIENDA



Animazio iraunkorrak
(Eguberriko zirkoa, Errota handia,
Eguberriko merkatua, Hauren herria,
Ikusgarriak...)



Bizar Zuriren lera



Bizar Zuriren ateleriak



Aviron Bayonnais
Errugbi partidak



Mutxikoak



Ibilaldiak pottokaz



Linterna laxatzea



Léon Erregearen
iratzaraldia



Olentzero



Toromagia



Jokoak haurrentzat



Musika animazioak



Bidezko merkatu
elkarkidea



Alardea

ABENDUAREN 13TIK 17RA

OHIDUREN ASTEBURUA

◆ ABENDUAREN 13A, ASTEAZKENA

15:00

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*

Ilaunkien alardea

(Xehetasun gehiago 17. orrian)

15:00 & 18:30

Paul-Bru gelan

(Hargouseko bidea)

Magiako ikuskizuna

Done Eztebeko MVC-ak
antolaturik

◆ ABENDUAREN 15A, OSTIRALA

21:00

Jean-Dauger kirol zelaian

Errugbia Europako

Txapelketa: Aviron
Bayonnais / Glasgow
Warriors

◆ ABENDUAREN 16A, LARUNBATA

10:00 - 19:00

Errege Gaztelu

Dorrearen gunean

**Sortzaileen merkatu
ttipia eta Bidezko
merkatua**

10:00 - 19:30

*Roland-Barthes
zabalgunean*

Olentzero eguna

Musika animazioak,
Olentzeroren heltzea
Errobotik, desfilea hirian...
(Xehetasun gehiago 13. orrian)

15:00

Merkatu estaliko plazan

Pottokak Aviron eta

Bayonnais Proko

jokolariek egin

izenpetzeak

18:30 *etatik aitzina*

Espaniako atea

Txistorra gaua Espainiako

Ateko elkarrekin
partaidetzan

Txistorra eta sagarno
dastaketa. Musika
animazioak.

19:00

Roland-Barthes

zabalgunean

Sukaldebueren eltzekaria

Baionako sukaldeburu
ospetsuek eta Kiwanis bildu
dira eltzekaria karitatezko
elkarteen alde prestatu eta
saltzeko.

20:30

Gurutze Sainduko elizan

Kantu emanaldia Haiz

Egoa elkarrean 30.
urtebetzearen karietara
(urririk)

LINTERNA XURIEN 2. LAXATZEA

15:30

Merkatu estaliko plazan

Linternen banatzea

19:30

Errobotiko kaietan

Linterna xurien laxatzea

musika ohiduren
gaiaren inguruan

◆ ABENDUAREN 17A, IGANDEA

8:30 *etatik aitzina*

Urtearen azken

muturreko lasterkaldia

10 km-ko oinezko 22.
lasterkaldia hiriko karriketan
gaindi, Aviron Bayonnais-
eko atletismo sailak
antolaturik
Izenak emateko:

www.courseduboutdelan.com

11:00 - 15:00

Baionako zezen plazan

Toromagia

Zezenketa eguberri elarkidea
baionar zezen klub
laguntzarekin (Betisoak,
Cercle Taurin Bayonnais, 100%
Recorte, Peña Campera, Peña
Taurine Bayonnaise eta Peña
Taurine Côte Basque).

Zezenketa animazioak urririk
eta mokofin gunek.

Jostailu eta ilaunki bilketa
Baionako Ospitaleko Haur Eri
elkarrean alde.

15:00

Jacques-Portes plazan

Kobre eta perkusio

musika emanaldia

Baionako Kontserbatorioko
ikasleekin

15:00 - 18:00

Hiri barnean

Koruak hirian

Euskal Herriko koruen
ibildaldia oinezko karrikak
animatzeko.

16:00 & 20:00

Pedros kaian

«Calendrier de l'aveint»

Eguberriko ikuskizuna

17:30

Pasteur plazan

Bizar Zuri eta haren

iraxhoen heltze

ikusgarria

Musika animazioak

OLENTZERO, EUSKAL LEIENDA

Olentzero, euskal kulturako eta mitologiako pertsonaia.

Olentzero, argiaren mezularia da Olentzero, euskal menditik jaisten den ikazkina. Neguko solstizioa irudikatzen du: egunak gauari gaina hartu dio, egunak luzatuko dira, egun hobeak datozela iragartzen du ere. Naturaren zikloari lotua da, denboraz kanpoko da. Ikatzaren errautsak belztu aurpegiarekin, itxura beldurgarria du **Olentzerok** eta misterioz betea da ere. Ageri ez den bizi baten seinalea eta neguaren ondotik Lurra berriz berotzen hasiko den sinboloa da ere haren ikatza.

Olentzerok, segurtatzen digu eguzkia ez dela sekula itzaliko.



ABENDUAREN 16A, LARUNBATA · 10:00 - 19:00 · *Roland-Barthes zabalgunean*
OLENTZERO EGUNA

10:00 - 12:00

Hiri barnean

Koroak eta poteo

(Koruen ibilaldia karriketan gaindi)

12:00

Roland-Barthes zabalgunean

Olentzero dantzaldia eta mutxiko

13:00 - 15:00

Roland-Barthes zabalgunean

Edantegia eta taloak
Nat & Watsonel alaiturik.

15:00

Chaho kaian

Olentzero eta Mari

Domingi ontziz heltzen dira Errobitik

15:45

Hiri barnean

Olentzeroren desfilea

hirian barna (abiaketa
Roland-Barthes Zabalgunetik)

17:00

Roland-Barthes zabalgunean

Krakada (arratsaldeko askaria eta goxoki banaketa)

18:00

Desfilea Espainiako ateraino

18:30 *etatik aitzina*

Espainiako atean

Txistorra gaua

Espainiako Ateko elkarteekin partaidetzan Txistorra eta sagarno dastaketa. Musika animazioak.

ABENDUAREN 19TIK 24RA

EGUBERRIKO ASTEBURUA

◆ ABENDUAREN 19A, ASTEARTEA

18:00

Paul-Bru gelan (Hargouseko bidea)
Indémoudables-en kontzertua Done Eztebeko MVC-ak antolatuturik (urririk)

◆ ABENDUAREN 20A, ASTEAZKENA

10:00

Paul-Bru gelan (Hargouseko bidea)
"L'amour et la mer" lehen haurtzaroko (0-5 urte) ikuskizuna Brasil Sunshine konpainiak eskainirik. Done Eztebeko MVC-ak antolatuturik (urririk)

15:00

Abitzea
Jacques-Portes plazatik
« Les Accords' Léon » musika ibilaldia (Xehetasun gehiago 17. orrian)

16:00

Habas-La-Plainen
"Dans ma cuisine il y a" familiako ikuskizuna Mécanica théâtre konpainiak eskainirik (urririk)

14:30etatik aitzina

Gurutze-Saindua-Gainaldeak auzotegian

Artotékaféren animazio eta ibilaldia Albizia gelan ESCM-ek eta auzotegiko partaideek antolatuturik

16:00

Albizia gelan (Jeanne-Peyré karrika)
Magia ikuskizuna eta orotariko animazioak ESCM-ek antolatuturik

◆ ABENDUAREN 21A, OSTEGUNA

14:00 - 18:00

Errepublikan plazan
Bizar Zuriren bisita

◆ ABENDUAREN 22 A, OSTIRALA

14:00 - 18:00

Errepublikan plazan
Bizar Zuriren bisita

19:30

Protestante tenpluan
Xaramela koruaren emanaldia (urririk)

◆ ABENDUAREN 23A, LARUNBATA

10:00 - 19:00

Errege Gaztelu Dorrearen gunean
Sortzaileen merkatu ttipia eta Bidezko merkatua

14:00 - 17:00

Abiatzea Jacques-Portes plazatik
Bizar Zuriren leraren alardea Corsoko elkarteenik (Xehetasun gehiago 17. orrian)

14:00 - 18:00

Errepublikan plazan
Bizar Zuriren bisita

15:00

Askatasun plazan
Graves de Noël-en emanaldia

15:00

Le Bistrot, Errepublikan plazan
« Promenons-nous dans les boîtes » ikuskizuna Nanoua Konpainiak eskainirik

17:00

Abiatzea Jacques-Portes plazatik
«Les Ailes Lumineuses» musika alardea (Xehetasun gehiago 17. orrian)

18:00

Errepublikan plazan eta San Izpirituko auzotegian
Olentzeroren animazioak Kabalkada Orain Bateko dantzari, musikari eta joaldunekin (ibilbidea: Albret, Marquisat, Errepublikan plazarik)

◆ ABENDUAREN 24A, IGANDEA

11:00

Merkatu estaliko plazan eta Errobiko kaietan
Eguberriko musika animazioak

14:00 - 17:00

Errepublikan plazan
Bizar Zuriren bisita



ABENDUAREN 26TIK URTARRILAREN 7RA EGUBERRIKO OPORRAK

◆ ASTEARTE, ASTEAZKEN, OSTEGUN ETA OSTIRALETAN

14:00 - 17:00

Jacques-Portes plazan
Haurren herrixka : musika,
dantza, kirola, sorkuntza
ateleria

◆ ABENDUAREN 26TIK 29RA

11:00 - 17:00

Errepublika plazan
Ibilaldia pottokaz

◆ URTARRILAREN 02TIK 05ERA

11:00 - 17:00

Errepublika plazan
Animalien mini etxaldea

◆ ABENDUAREN 30A, LARUNBATA

16:00

Jean-Dauger kirol zelaietan
TOP 14 Errugbia: Aviron
Bayonnais / Racing

◆ ABENDUAREN 31, IGANDEA

12:30

Merkatu estaliko plazan
Baionan Kantuz

13:00

Hiri barnean
«Jazz & Swing» kontzertua



ALARDEAK

◆ ABENDUAREN 1A, OSTIRALA

16:00

*Abiatzea Roland-Barthes
zabalgunetik.
Heltzea Askatasun plazara*

Eguberriko Zirkoaren alardea

Eguberriko Zirkoko artistak Baionako karriketan gandi ibiltzen dira ikuskizuneko jantziak soinean eta zirkaziar magia Errota Handiaren aitzinera ekartzen dute.

◆ ABENDUAREN 2A LARUNBATA, 3A IGANDEA, 9A & 23A LARUNBATA

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*

Bizar Zuriren Lera

Bizar Zuriren sarraldiak bere leraren gainean oinezko karriketan gandi proposatzen dituzte Corsoko elkarteek (Les Amis de Mouguerre, Secours Assistance et Zumbaiona). Bere iratxo dantzariekin batera, gozokiak haurrei banatzen dizkie eta hiriarren bihotza alaitzen du.

◆ ABENDUAREN 10A IGANDEA

17:00

*Seleniten abiatzea
Jacques-Portes plazatik
eta Zerutar jalgitzea
Merkatu Estaliko
plazatik*

«Ecllosion céleste» alarde argizatua Inkoñito konpainiak eskainirik

Gure buruen gainetik lerratzen diren txoxngilo erraldoi eta argizatuen alarde interaktiboa. Haize lasterren Enbaxadoreak, ilargi sistemako mugetakoak, Seleniteak, isilik, eta Zerutar handiak Ilargitik Lurrera bidaiatzen dute.

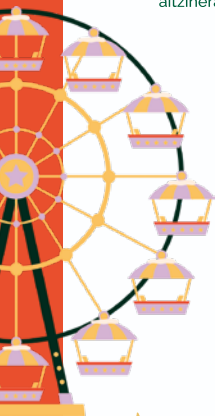
◆ ABENDUAREN 6A & 13A, ASTEAZKENA

15:00 - 17:30

*Abiatzea Jacques-Portes
plazatik*

Ilaunkien alardea

Ilaunki erraldioen Ibilaldia hiriko karriketan gandi, ttipien eta handien plazerarako. Ferekak trumilka!





◆ **ABENDUAREN 20A,
ASTEAZKENA**

15:00

Hiriko karriketan gaindi
« Les Accords' Léon »
musika ibilaldia

Entzumen jan txarraren garaian, haien menua eskaintzen diote publikoari frantses kantuaren janari saltzaile antzerkilari hauek. Jakiak, sartzeak, zintzur bustitzea eta baita deserta proposatuak zaizkio... Denetarik bada, hautatzea besterik ez da. Baina kasu, publikoak du kantuaren izena atzeman beharko hautatu jakiaren tituluarekin eta, gehien bat, janari saltzailearen taulerra jantzirik, ikuskizunean osoki parte hartzeko, kantu baten denbora...



◆ **ABENDUAREN 23A,
LARUNBATA**

17:00

Abiatzea Place
Jacques-Portes plazatik
« Les Ailes Lumineuses »
musika alardea

Beltxargek, paumek, pinpirinek haien hegala argidunak hedatzen dituzte musika bihotz berogarri eta liluragarriaren erritmoari jarraikiz.

*Ikus ibilbideak zehazki **noel**.
bayonne.fr-en*



KULTURAREN EGUBERRIA

MUSIKA

- ◆ **ABENDUAREN 3A, IGANDEA**
11:00 & 14:30
Atalante zinegelan
« La Belle de Cadix »
filmaren emanaldia
- ◆ **ABENDUAREN 5A, ASTEARTEA**
18:00
Done Eztebeko MVC-an
Eguberriko Gospela (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 16A LARUNBATA**
20:30
Gurutze Sainduko elizan
Kantu emanaldia Haiz Egoa elkartearen 30. urtebetetzearen karietara (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 17A IGANDEA**
15:00
Jacques-Portes plazan
Kobre eta perkusio musika emanaldia
15:00 - 18:00
Hiri barnean
Koruak hirian
- ◆ **ABENDUAREN 19A ASTEARTEA**
18:00
Paul-Bru gelan
Indemodables-en kontzertua (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 22A OSTIRALA**
19:30
Protestante tenpluan
Xaramela koruaren emanaldia (urririk)

ERAKUSKETA

- ◆ **ABENDUAREN 31 ARTE**
Lapurdum CIAP-en
Objektu gomitatua
«Le street art CIAP-en gomitatua»
- ◆ **2024KO URTARRILAREN 14A ARTE**
Euskal Museoon
« Euskal Herria koloretan, Autokromoak 1907-1935 » erakusketa
- ◆ **ABENDUAREN 8A, OSTIRALETIK AITZINA**
13:00 - 18:30
DIDAM
« Magnum Générations(s) » erakusketa (urririk)

HITZALDIA

- ◆ **ABENDUAREN 21A OSTEGUNA**
18:00
Euskal Museoon
Olentzero, egunak gauari gaina hartuko diola iragartzen diguna

BISITA ETA IBILALDIA

- ◆ **ABENDUAREN 16A LARUNBATA**
10:00 - Frantsesez
11:00 - Euskaraz
Euskal Museoon
Lehen haurtzarara:
«Olentzeroren leienda» osasun ibilaldi kontatua (izena emanez)
14:00
Euskal Museoon
Gazte publikoak:
«Olentzeroren leienda » osasun ibilaldi kontatua (izena emanez)
14:30 & 15:45
5-7 Lagreou rarrikan
Cave en délicies bisita gidatua (izena nahitaez visitbayonne.com-en emanez)
- ◆ **ABENDUAREN 17A IGANDEA**
15:00
Euskal Museoon
Bisita gidatua: Argiari eta Eguberriko erritue lotu objektuak (Frantsesez) (3€ + sartzea)
- ◆ **ABENDUAREN 21A OSTEGUNA**
18:00
Espainiako ateko plazan
Bisita gidatua: Hiri argitua (izena nahitaez visitbayonne.com-en emanez)
- ◆ **ABENDUAREN 27A ASTEAZKENA**
15:00
Euskal Museoon
Bisita gidatua euskaraz: Argiari eta Eguberriko erritue lotu objektuak

- ◆ **ABENDUAREN 28A OSTEGUNA**
14:00 & 16:00
Euskal Museoon
Jokoa familiar: «Olentzero, argiaren mezulari»
- ◆ **ABENDUAREN 29A OSTIRALA**
10:00
Askatasun plazan
Bisita gidatua: Txokoleta mokomentzat (izena nahitaez visitbayonne.com-en emanez)
- ◆ **ABENDUAREN 7A OSTEGUNA**
10:00 - 18:00
Euskal Museoon
Sartzea urrikik
15:00
Bisita gidatua: Euskal Herria koloretan, Autokromoak 1907-1935 erakusketa (lekua atxikiz)

ANTZERKIA

- ◆ **ABENDUAREN 2A LARUNBATA**
10:00 & 16:00
Euskal Museoon
Pette artzaina
«Urririk izena emanez, 2-5 urtekoentzat»
20:00
Paul Bru gelan
Inpro lehiaketa gauldia
Eguberriko gaiaren inguruan
- ◆ **ABENDUAREN 9A LARUNBATA**
17:00
Le Bistrot, Errepublikala plazan
« Promenons-nous dans les boites » ikuskizuna (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 17A IGANDEA**
16:00 & 20:00
Pedros Iraia
«Calendrier de l'avent»
Eguberriko ikuskizuna (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 19A ASTEARTEA & 20A ASTEAZKENA**
20:00
Michel-Portal antzokia
«Mazût» antzerkia
- ◆ **ABENDUAREN 20A ASTEAZKENA**
10:00
Paul-Bru gelan
"L'amour et la mer" lehen haurtzaroko ikuskizuna (urririk)
16:00
Habas-La-Plaignen
"Dans ma cuisine il y a" familiako ikuskizuna (urririk)
- ◆ **ABENDUAREN 23A LARUNBATA**
15:00
Le Bistrot, Errepublikala plazan
« Promenons-nous dans les boites » ikuskizuna



MERKATARIEN EGUBERRIA

♦ SUPER BIZKAR SASKIA, Joko zartagarria!

Abendu guziz bezala, Baionako merkatarri eta eskulangileek, Bayonne Shopping bandera pean bildurik, ehunka joko irabazteko parada ematen duen joko eskaintzen dizuete: Aritzeko ezin errazago.

Abenduaren 1etik aitzina, eta abenduaren 22a arte, parte hartuz

Baionako saltegiak eskaini sari anitz irabazten ahal dituzue. Saltegi partehartzaile batean egin erosketa bakoitzean, QR kodea flasha ezazue eta bidea irekitzen zaizue! Zuen parte hartzea grabatua izanen da asteko zozketarako.

Aste guziez, jokatu eta **abenduaren 8, 15 eta 22an**, ostiralarekin eginen den zozketan hautatua izatea entsea dezakezue.

Parte hartzen duten saltegiak, irabazteko sariak zoin diren eta gauza gehiago jakiteko: bayonneshopping.com

♦ Ahaideei tokikoa erosiz plazer egin nahi diezue?

Biziki erraza, beti plazer egiten duen oparia eskain ezazue! Baionako 200 saltegieta onartua da Bayonne shopping opari txekoa: jokoak, jostailuak, edertasuna, moda, optikoa, unibertso guzietara heltzeko Bayonne shopping opari txekaren bitartez! Opari txekak erosteko, zatozte Turismo Bulegoko saltokira, Euskaldunen plazako 25, Baionan.

Linean manatzeko bayonneshopping.com

♦ Bayonne shopping, Baionar identitatea

Baionari diozuen amodioa marka ezazue, argi eta garbi adieraziz: Nire estiloa, Baiona da! Tote bag, tixerta eta kaba zaku bilduma ondoko helbidean eskuragarri bayonneshopping.com

Turismo bulegoko saltokian har ditzakezue.

♦ Bisita gidatuak

Baiona Turismo Ofizioko gida hizlariei esker ezagutu ezazue.

Programa osoa visitbayonne.com-en ikus ezazue

♦ MERKATU ESTALIKO IREKITZE ORDUTEGIAK

ASTELEHEN, ASTEARTE, ASTEAZKEN, OSTEGUNEAN

7:00 - 13:30

OSTIRALEAN

7:00 - 14:30

LARUNBATEAN

6:00 - 14:30

(15:00ak arte 2an eta 30ean)

IGANDEAN

8:00 - 14:30

(19:00ak arte 24an eta 31n)



EGUBERRIA PRAKTIKOKI

◆ JOAN-JINA URRIRIK

7:30etatik 19:30etara,
aparkalekuetara joanen dira hiri
barnera hurbil zaitezten.

Informazio gehiago [txixtxak.fr-en](https://www.noel.bayonne.fr/en)

◆ GARRAIO PUBLIKOAK

Baionako Eguberrira autobusez
edo Tram'busez noa!
Bitarteko aparkalekuak erabil
itzazue eta utz zuen burua hiri
barneko bihotzera eramaten.

Informazio gehiago [txixtxak.fr-en](https://www.noel.bayonne.fr/en)

◆ VELO-PONY ZERBITZUA

TXIK TXAK + Pony-ri esker
laguntza elektrikoko txirindula bat
sakelako telefono batetik errazki
etazuzenki aloka ezazue.

Binaka ibil zaitezketen pony
bikoitzean (jargi bat gehiago,
ointoki eta heldulekuak
txirindularen gibelaldean ezarriak
dira).

800 txirindula Angelu, Baiona,
Biarritz, Bidarte, Bokale, Getaria,
Ziburu, Hendaia, Donibane
Lohizune, Hiriburu, Tarnoze
eta Urruñako herrietako 150
aparkatzeko egunetan banaturik.

Alokagune bat atzemateko edo
eskuragarri diren txirindulak
ikusteko, **Pony** aplikazioa
deskarga.

◆ APARKALEKUAK

• 1. orena urririk da (oren 1 eta
30 Laugan) hesiak dituzten
aparkaleku estali edo azalerako
guzietan (De Gaulle aparte).

• Azalerako aparkalekuak 24/24
orenez irekiak dira, urririk dira
gauetz, 19:00etatik 8:30etara;
igandeetan eta besta egunetan.

• Azalerako aparkalekuak
ohiz kanpo irekiak izanen dira
abenduaren 4, 11, eta 18an
igandearekin, 10:00etatik
19:00etara.

• Karriketan, lehen 30 minutuak
urririk dira Paybyphone ordainketa
mugikor aplikazioaren bitartez.

• Karriketan, aparkatzea urririk
da larunbat arratsaldeetan,
igandeetan eta besta egunetan.

• 80 minutuko geldigune leku
urririk karriketan (gehienik 30
minutuz aparkaturik egoteko)

[noel.bayonne.fr](https://www.noel.bayonne.fr) · 05.59.46.09.00

